

---

THE FISHERIES ACT  
(C.C.S.M. c. F90)

**Fish Marketing Regulation, amendment**

---

Regulation 67/2018  
Registered May 23, 2018

**Manitoba Regulation 145/2017 amended**

**1 The Fish Marketing Regulation, Manitoba Regulation 145/2017, is amended by this regulation.**

**2 Subsection 1(1) is amended by adding the following definitions:**

"authorized agent" means a person who has been authorized to purchase fish on behalf of a licensed fish dealer in accordance with section 22.1. (« mandataire autorisé »)

"person" includes a cooperative, partnership, and unincorporated association or organization. (« personne »)

**3 Subsection 3(1) is amended**

**(a) in the part before clause (a), by adding "caught under authority of his or her commercial fishing licence" after "provides fish"; and**

**(b) by repealing clause (d).**

---

LOI SUR LA PÊCHE  
(c. F90 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur la commercialisation du poisson**

---

Règlement 67/2018  
Date d'enregistrement : le 23 mai 2018

**Modification du R.M. 145/2017**

**1 Le présent règlement modifie le Règlement sur la commercialisation du poisson, R.M. 145/2017.**

**2 Le paragraphe 1(1) est modifié par adjonction des définitions suivantes :**

« **mandataire autorisé** » Personne qui a été autorisée à acheter du poisson au nom d'un commerçant de poisson autorisé en vertu de l'article 22.1. ("authorized agent")

« **personne** » S'entend notamment d'une coopérative, d'une société en nom collectif ou d'une association ou entité non dotées de la personnalité morale. ("person")

**3 Le paragraphe 3(1) est modifié :**

**a) dans le passage introductif, par substitution, à « Le pêcheur qui vend ou qui fournit du poisson », de « Le pêcheur qui prend du poisson en vertu de son permis de pêche commerciale et qui le vend ou le fournit »;**

**b) par abrogation de l'alinéa d).**

**4** Subsection 4(1) is amended by adding "under authority of the fisher's commercial fishing licence" **after** "caught by the fisher".

**5** Clause 5(1)(d) is repealed.

**6** Subsection 13(2) is repealed.

**7(1)** Clauses 14(1)(e), (g) and (h) are repealed.

**7(2)** The following is added as subsection 14(1.1):

**14(1.1)** The fisher or the person transporting fish on behalf of the fisher must sign all copies of the fish purchase record at the time of purchase.

**8** Subsection 15(1) is amended by striking out "clauses 14(1)(b) to (h)" and substituting "clauses 14(1)(b), (c), (d) and (f)".

**9** Subsection 16(1) is amended by striking out "A licensed fish dealer" and substituting "Subject to section 18.1, a licensed fish dealer".

**10** Subsection 17(1) is amended

**(a) by striking out** "A licensed fish dealer" **and substituting** "Subject to section 18.1, a licensed fish dealer"; **and**

**(b) by striking out** "clauses 14(1)(b) to (h)" **and substituting** "clauses 16(1)(a) to (d)".

**11** Subsection 18(1) is amended by striking out "If a licensed fish dealer" and substituting "Subject to section 18.1, if a licensed fish dealer".

**4** Le paragraphe 4(1) est modifié par **substitution**, à « le poisson qu'il a pris directement à un consommateur », **de** « directement à un consommateur le poisson qu'il a pris en vertu de son permis de pêche commerciale ».

**5** L'alinéa 5(1)d) est abrogé.

**6** Le paragraphe 13(2) est abrogé.

**7(1)** Les alinéas 14(1)e), g) et h) sont abrogés.

**7(2)** Il est ajouté, à titre de paragraphe 14(1.1), ce qui suit :

**14(1.1)** Le pêcheur ou la personne qui transporte du poisson en son nom signe toutes les copies du relevé d'achat de poisson au moment de l'achat.

**8** Le paragraphe 15(1) est modifié par **substitution**, à « alinéas 14(1)b) à h) », **de** « alinéas 14(1)b), c), d) et f) ».

**9** Le paragraphe 16(1) est modifié par **substitution**, à « Le commerçant », **de** « Sous réserve de l'article 18.1, le commerçant ».

**10** Le paragraphe 17(1) est modifié :

**a) par substitution**, à « Le commerçant », **de** « Sous réserve de l'article 18.1, le commerçant »;

**b) par substitution**, à « alinéas 14(1)b) à h) », **de** « alinéas 16(1)a) à d) ».

**11** Le paragraphe 18(1) est modifié par **substitution**, à « Si le commerçant », **de** « Sous réserve de l'article 18.1, si le commerçant ».

**12 The following is added after section 18 and before the centred heading that follows it:**

**Reporting exception**

**18.1(1)** If a licensed fish dealer is a fisher who only sells fish in Manitoba that he or she caught under authority of his or her commercial fishing licence, he or she is not required to complete and provide the records, summaries and reports required by sections 16 to 18.

**18.1(2)** A licensed fish dealer described in subsection (1) must provide every purchaser with a trade record for the fish sold in accordance with subsection 3(1) and comply with subsection 3(2) in relation to all trade records issued.

**When reporting exception ends**

**18.2** If a licensed fish dealer who was subject to the reporting exception under section 18.1 sells fish caught by another fisher to any person or sells fish he or she caught outside Manitoba, the reporting exception under section 18.1 no longer applies and the fish dealer must comply with sections 16 to 18 for all fish that he or she subsequently sells to any person.

**13 The following is added after section 22 and as part of Part 3:**

**AUTHORIZED AGENTS**

**Authorized agents**

**22.1(1)** A person may purchase fish on behalf of a licensed fish dealer if the fish dealer provides the director with a written notice that sets out

- (a) the person who is authorized to act as an agent of the fish dealer; and
- (b) the person's address and any locations where the person will store fish purchased on behalf of the fish dealer.

**12 Il est ajouté, après l'article 18 mais avant l'intertitre qui précède l'article 19, ce qui suit :**

**Exception**

**18.1(1)** Le commerçant de poisson autorisé qui est un pêcheur qui vend uniquement au Manitoba le poisson qu'il a pris en vertu de son permis de pêche commerciale n'est pas tenu de dresser ni de présenter les relevés, sommaires et rapports visés aux articles 16 à 18.

**18.1(2)** Le commerçant de poisson autorisé visé au paragraphe (1) est tenu, d'une part, de remettre à chaque acheteur, en conformité avec le paragraphe 3(1), un relevé de transaction pour le poisson vendu et, d'autre part, de se conformer au paragraphe 3(2).

**Cessation de l'exception**

**18.2** Le commerçant de poisson autorisé qui faisait l'objet de l'exception visée à l'article 18.1 et qui vend à une autre personne du poisson pris par un autre pêcheur ou qui vend du poisson qu'il a pris à l'extérieur du Manitoba ne bénéficie plus d'une telle exception et doit dorénavant se conformer aux articles 16 à 18 à l'égard de tous les poissons qu'il vend.

**13 Il est ajouté, après l'article 22, mais dans la partie 3, ce qui suit :**

**MANDATAIRES AUTORISÉS**

**Mandataires autorisés**

**22.1(1)** Une personne peut acheter du poisson au nom d'un commerçant de poisson autorisé pourvu que ce dernier remette au directeur un avis écrit comportant les renseignements suivants :

- a) le nom de la personne qui est autorisée à agir à titre de mandataire;
- b) l'adresse de cette personne ainsi que tous les endroits où elle prévoit entreposer le poisson.

**22.1(2)** If an authorized agent is not an individual, the written notice under subsection (1) must include the names of the individuals associated with the agent who are authorized to act on behalf the agent.

**22.1(3)** A licensed fish dealer must pay for all fish purchased by the dealer's authorized agent before the agent's authorization is terminated in accordance with section 22.4.

**22.1(4)** If the authorized agent of a licensed fish dealer contravenes a provision of this regulation, the dealer is also liable for that contravention.

#### **Who may not be an authorized agent**

**22.2(1)** A person who is a licensed fish dealer may not be an authorized agent for another licensed fish dealer.

**22.2(2)** A person who is a principal of a licensed fish dealer may not be an authorized agent for another licensed fish dealer.

#### **Completing and submitting fish purchase records**

**22.3(1)** An authorized agent who purchases fish on behalf of a licensed fish dealer must complete the fish purchase record in accordance with subsection 14(1) and include the agent's name on the record. The agent or authorized individual of the agent must sign the fish purchase record.

**22.3(2)** The licensed fish dealer must ensure that the director receives all fish purchase records issued by the dealer's authorized agent no later than 10 days after the date of purchase.

#### **Termination of agent's authority**

**22.4** If a licensed fish dealer no longer wishes to have a person act as the fish dealer's authorized agent, the fish dealer must provide the director with written notice that the person's authorization is terminated.

**22.1(2)** Dans le cas où le mandataire autorisé n'est pas un particulier, l'avis prévu au paragraphe (1) comporte le nom des particuliers avec lesquels il a des liens et qui sont autorisés à agir en son nom.

**22.1(3)** Le commerçant de poisson autorisé doit payer les poissons qu'a achetés son mandataire autorisé avant que l'autorisation de ce dernier ne soit résiliée conformément à l'article 22.4.

**22.1(4)** Lorsque le mandataire autorisé d'un commerçant de poisson autorisé contrevient à une disposition du présent règlement, le commerçant est également responsable de cette contravention.

#### **Personnes qui ne peuvent être mandataires autorisées**

**22.2(1)** Il est interdit à un commerçant de poisson autorisé d'être le mandataire autorisé d'un autre commerçant de poisson autorisé.

**22.2(2)** Il est interdit à un dirigeant d'un commerçant de poisson autorisé d'être le mandataire autorisé d'un autre commerçant de poisson autorisé.

#### **Relevés d'achat de poisson**

**22.3(1)** Le mandataire autorisé qui achète du poisson au nom d'un commerçant de poisson autorisé dresse un relevé d'achat de poisson conformément au paragraphe 14(1) et y inscrit son nom. Le mandataire ou la personne qu'il autorise signe le relevé.

**22.3(2)** Le commerçant de poisson autorisé veille à ce que le directeur reçoive tous les relevés d'achat de poisson remis par son mandataire autorisé au plus tard 10 jours après la date de l'achat.

#### **Résiliation de l'autorisation d'un mandataire**

**22.4** Le commerçant de poisson autorisé qui ne désire plus qu'une personne soit son mandataire autorisé remet au directeur un avis écrit l'informant de la résiliation de l'autorisation.

**14 Subsection 26(1) is amended**

**(a) in the part before clause (a),**

**(i) by striking out** "licensed fish dealer or a fisher" **and substituting** "licensed fish dealer, fisher or other person", **and**

**(ii) by striking out** "provided" **and substituting** "approved"; **and**

**(b) by replacing clause (a) with the following:**

(a) if fish is processed for

(i) a fisher, the fisher's name, fisher number and the licence number under which the fish were caught by the fisher, or

(ii) a licensed fish dealer or other person, the name of the fish dealer or other person;

**15 The following is added after section 26:**

**Processing report by licensed fish dealer**

**26.1** A licensed fish dealer who operates a processing facility must complete and submit processing reports for all fish processed at the dealer's facility in accordance with the requirements of section 26.

**16(1) Section 29 is amended by replacing clause (b) with the following:**

(b) fish lawfully purchased by a consumer from a fisher, licensed fish dealer or retail establishment that is accompanied by the applicable trade record, fish sale record or receipt;

**14 Le paragraphe 26(1) est modifié :**

**a) dans le passage introductif :**

**(i) par substitution, à « ou un pêcheur », de « , un pêcheur ou une autre personne »,**

**(ii) par substitution, à « fournie », de « approuvée »;**

**b) par substitution, à l'alinéa a), de ce qui suit :**

a) si le poisson est traité pour :

(i) un pêcheur, le nom du pêcheur, son numéro de pêcheur et le numéro du permis autorisant la prise,

(ii) un commerçant de poisson autorisé ou une autre personne, le nom du commerçant ou de la personne;

**15 Il est ajouté, après l'article 26, ce qui suit :**

**Rapport de traitement — commerçant de poisson autorisé**

**26.1** Conformément aux exigences de l'article 26, le commerçant de poisson autorisé qui exploite une installation de traitement dresse et présente des rapports de traitement pour tous les poissons qui y sont traités.

**16(1) L'article 29 est modifié par substitution, à l'alinéa b), de ce qui suit :**

b) il est acheté légalement par un consommateur à un pêcheur, à un commerçant de poisson autorisé ou à un établissement de vente au détail et est accompagné du relevé de transaction, du relevé de vente de poisson ou du reçu appropriés;

**16(2) Section 29 is further amended by replacing clause (f) with the following:**

(f) fish transported under the authority of a bill of lading or other similar document issued by a licensed fish dealer that sets out the information in clauses 28(1)(b), (c), (d), (f) and (g).

**16(2) L'alinéa 29f) est remplacé par ce qui suit :**

f) il est transporté au titre d'un connaissance ou de tout autre document semblable qui est délivré par un commerçant de poisson autorisé et qui comporte les renseignements indiqués aux alinéas 28(1)b), c), d), f) et g).

**17(1) Section 30 is amended**

**(a) by renumbering it as subsection 30(1); and**

**(b) by striking out "A person must not" and substituting "Except as provided by subsection (2), a person must not".**

**17(1) L'article 30 est modifié :**

**a) par substitution, à son numéro, du numéro de paragraphe 30(1);**

**b) par substitution, à « Il est interdit », de « Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit ».**

**17(2) The following is added as subsection 30(2):**

**30(2)** A fisher may sell channel catfish caught under authority of the fisher's commercial fishing licence directly to a consumer in Manitoba.

**17(2) Il est ajouté, à titre de paragraphe 30(2), ce qui suit :**

**30(2)** Tout pêcheur peut vendre directement à un consommateur au Manitoba de la barbue prise en vertu de son permis de pêche commerciale.

**18 Subsection 32(1) is amended by striking out "must" and substituting "may".**

**18 Le paragraphe 32(1) est modifié par substitution, à « met », de « peut mettre ».**

May 23, 2018  
23 mai 2018

**Minister of Sustainable Development/  
La ministre du Développement durable,**

Rochelle Squires